



Brussel, 22.7.2013  
COM(2013) 537 final

2013/0257 (NLE)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van een protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië over de algemene beginselen voor de deelname van Georgië aan programma's van de Unie**

## TOELICHTING

De geleidelijke openstelling van bepaalde programma's en agentschappen van de Unie voor de deelname van partnerlanden in het kader van het Europees nabuurschapsbeleid (ENB) is een van de vele maatregelen om hervorming, modernisering en overgang in de buurlanden van de Europese Unie te bevorderen. De Commissie heeft dit aspect van het beleid uitvoeriger uiteengezet in haar mededeling uit december 2006 over de algemene aanpak om de ENB-partnerlanden te laten deelnemen aan communautaire agentschappen en programma's<sup>1</sup>.

De Raad heeft deze aanpak in zijn conclusies van 5 maart 2007 goedgekeurd<sup>2</sup>.

Op basis van de mededeling van de Commissie en van zijn conclusies heeft de Raad op 18 juni 2007 de Commissie richtsnoeren gegeven om met Algerije, Armenië, Azerbeidzjan, Egypte, Georgië, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, Moldavië, Oekraïne, Palestina en Tunesië te onderhandelen over kaderovereenkomsten over de algemene beginselen voor de deelname van die landen aan communautaire programma's<sup>3</sup>.

De Europese Raad van juni 2007<sup>4</sup> heeft opnieuw bevestigd dat het ENB van cruciaal belang is en zijn goedkeuring gehecht aan een voortgangsverslag van het voorzitterschap<sup>5</sup>, dat aan de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen (RAZEB) van 18 en 19 juni 2007 was voorgelegd, en aan de daarmee verband houdende conclusies van de Raad<sup>6</sup>. In het verslag wordt verwezen naar de richtsnoeren van de Raad voor onderhandelingen over de desbetreffende aanvullende protocollen.

In de gezamenlijke mededeling van de Commissie en de Hoge vertegenwoordiger van de Unie voor buitenlandse zaken, "Inspelen op de veranderingen in onze buurlanden"<sup>7</sup>, die werd bekrachtigd door de conclusies van de Raad van 20 juni 2011, wordt voorts benadrukt dat de EU de deelname van partnerlanden aan EU-programma's wenst te bevorderen.

In september 2011 zijn de deelnemers aan de top van het Oostelijk Partnerschap in Warschau overeengekomen de deelname van partnerlanden aan EU-programma's en -agentschappen te bevorderen.

Momenteel zijn er protocollen ondertekend met Armenië<sup>8</sup>, Israël<sup>9</sup>, Jordanië<sup>10</sup>, Moldavië<sup>11</sup>, Marokko<sup>12</sup> en Oekraïne<sup>13</sup>.

---

<sup>1</sup> COM(2006) 724 final van 4 december 2006.

<sup>2</sup> Conclusies van de RAZEB van 5 maart 2007.

<sup>3</sup> Besluit van de Raad tot machtiging van de Commissie om te onderhandelen over protocollen [...] (beperkte verspreiding), doc. 10412/07.

<sup>4</sup> Conclusies van het voorzitterschap – Brussel, 21 en 22 juni 2007, doc. 11177/07.

<sup>5</sup> Voortgangsverslag van het voorzitterschap over de versterking van het Europees nabuurschapsbeleid, doc. 10874/07.

<sup>6</sup> Conclusies over de versterking van het Europees nabuurschapsbeleid, goedgekeurd door de Raad (Algemene Zaken en externe Betrekkingen) van 18 juni 2007, doc. 11016/07.

<sup>7</sup> COM(2011) 303 final van 25 mei 2011.

<sup>8</sup> *[link naar het PB invullen zodra gepubliceerd]*

<sup>9</sup> PB L 129 van 17.5.2008, blz. 39.

<sup>10</sup> *[link naar het PB invullen zodra gepubliceerd]*

<sup>11</sup> PB L 14 van 19.1.2011, blz. 5, PB L 131 van 18.5.2011, blz. 1, inwerkingtreding op 1.5.2011.

<sup>12</sup> PB L 273 van 19.10.2010, blz. 1, PB L 90 van 28.3.2012, blz. 1, inwerkingtreding op 1.10.2012.

<sup>13</sup> PB L 18 van 21.1.2011, blz. 1-5, PB L 133 van 20.5.2011, blz. 1, inwerkingtreding op 1.11.2011.

In december 2012 maakte Georgië zijn belangstelling kenbaar gemaakt om deel te nemen aan het ruime aanbod van programma's die openstaan voor ENB-partnerlanden. De tekst van het protocol waarover met Georgië is onderhandeld, is als bijlage opgenomen.

De Commissie dient hierbij een voorstel in voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol. Dit protocol omvat een kaderovereenkomst inzake de algemene beginselen voor de deelname van Georgië aan programma's van de Unie. De overeenkomst omvat standaardbepalingen die gelden voor alle partnerlanden van het Europees nabuurschapsbeleid waarmee dergelijke protocollen zullen worden gesloten.

Overeenkomstig artikel 218, lid 6, onder a), van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie zal het Europees Parlement worden gevraagd de sluiting van dit protocol goed te keuren.

Tegelijkertijd dient de Commissie een voorstel in voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening en voorlopige toepassing van het protocol.

De Raad wordt verzocht het aangehechte voorstel voor een besluit goed te keuren.

Voorstel voor een

## BESLUIT VAN DE RAAD

**betreffende de sluiting van een protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië over de algemene beginselen voor de deelname van Georgië aan programma's van de Unie**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 212, in samenhang met artikel 218, lid 6, onder a),

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Gezien de goedkeuring door het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië over de algemene beginselen voor de deelname van Georgië aan programma's van de Unie ("het protocol") is namens de Unie ondertekend op ...
- (2) Het protocol dient te worden goedgekeurd,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Het protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië over de algemene beginselen voor de deelname van Georgië aan programma's van de Unie ("het protocol") wordt namens de Unie goedgekeurd.<sup>14</sup>

De tekst van het protocol is aan dit besluit gehecht.

---

<sup>14</sup> Het protocol is samen met het ondertekeningsbesluit bekendgemaakt in [...].

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad verricht namens de Unie de in artikel 10 van het protocol bedoelde kennisgeving.<sup>15</sup>

*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op de datum waarop het wordt vastgesteld.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad  
De voorzitter*

---

<sup>15</sup> De datum van inwerkingtreding van het protocol zal door het secretariaat-generaal van de Raad worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## PROTOCOL

### **bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië over de algemene beginselen voor de deelname van Georgië aan programma's van de Unie**

DE EUROPESE UNIE, hierna “de Unie” genoemd,

enerzijds,

en

GEORGIE, hierna “Georgië” genoemd,

anderzijds,

hierna gezamenlijk “de partijen” genoemd,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Georgië heeft een partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gesloten (hierna “de overeenkomst” genoemd), die op 1 juli 1999 in werking is getreden.
- (2) De Europese Raad van Brussel van 17 en 18 juni 2004 heeft zijn tevredenheid uitgesproken over de voorstellen van de Commissie voor een Europees nabuurschapsbeleid (ENB) en zijn goedkeuring gehecht aan de conclusies van de Raad van 14 juni 2004.
- (3) In zijn conclusies heeft de Raad herhaaldelijk blijk gegeven van zijn instemming met dit beleid.
- (4) De Raad heeft op 5 maart 2007 zijn steun betuigd aan de algemene en alomvattende aanpak die is uiteengezet in de mededeling van de Europese Commissie van 4 december 2006, die tot doel heeft de ENB-partnerlanden, naargelang van hun verdiensten en voor zover de rechtsgrondslagen het mogelijk maken, aan communautaire agentschappen en programma's te laten deelnemen.
- (5) Georgië heeft de wens geuit aan een aantal programma's van de Unie deel te nemen.
- (6) De specifieke voorwaarden betreffende de deelname van Georgië aan elk afzonderlijk programma, met name de financiële bijdrage en de rapportage- en evaluatieprocedures, moeten worden vastgesteld in een overeenkomst tussen de Europese Commissie en de bevoegde autoriteiten van Georgië,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

### *Artikel 1*

Georgië mag deelnemen aan alle huidige en toekomstige programma's van de Unie die overeenkomstig de bepalingen tot vaststelling van die programma's voor het land openstaan.

### *Artikel 2*

Georgië verstrekt een financiële bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Unie in overeenstemming met de specifieke programma's waaraan het land deelneemt.

### *Artikel 3*

Vertegenwoordigers van Georgië mogen als waarnemers de vergaderingen bijwonen van de beheerscomités die belast zijn met het toezicht op de programma's waaraan het land een financiële bijdrage levert, voor zover deze betrekking hebben op onderwerpen die Georgië aangaan.

### *Artikel 4*

Ten aanzien van projecten en initiatieven die door deelnemers uit Georgië worden ingediend, gelden in het kader van de betrokken programma's voor zover mogelijk dezelfde voorwaarden, regels en procedures als voor de lidstaten.

### *Artikel 5*

De specifieke voorwaarden voor de deelname van Georgië aan elk afzonderlijk programma, met name de financiële bijdrage en de rapportage- en evaluatieprocedures, worden vastgesteld in een overeenkomst tussen de Europese Commissie en de bevoegde autoriteiten van Georgië, op grond van de criteria die door deze programma's zijn bepaald.

Als Georgië op grond van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1638/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 2006 houdende algemene bepalingen tot invoering van een Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument of van een soortgelijke toekomstige verordening betreffende externe bijstand van de Unie aan Georgië, de Unie om externe bijstand voor deelname aan een bepaald programma van de Unie verzoekt, worden de voorwaarden voor het gebruik door Georgië van de externe bijstand van de Unie in een financieringsovereenkomst vastgesteld, waarbij met name artikel 20 van Verordening (EG) nr. 1638/2006 in acht wordt genomen.

### *Artikel 6*

In de in artikel 5 bedoelde overeenkomsten wordt overeenkomstig Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 bepaald dat financiële controles of audits of andere controles, zoals administratieve onderzoeken, worden verricht door of

onder toezicht van de Europese Commissie, het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF) en de Rekenkamer.

Er worden gedetailleerde bepalingen opgenomen inzake financiële controle en audits, administratieve maatregelen, sancties en invordering, waarbij aan de Europese Commissie, OLAF en de Rekenkamer bevoegdheden worden toegekend die gelijkwaardig zijn met hun bevoegdheden ten aanzien van begunstigden of contractanten die in de Unie zijn gevestigd.

#### *Artikel 7*

Dit protocol is van toepassing gedurende de looptijd van de overeenkomst.

Dit protocol wordt door de partijen volgens hun eigen procedures ondertekend en goedgekeurd.

Elk van beide partijen kan de overeenkomst opzeggen door schriftelijke kennisgeving aan de andere partij.

Het protocol verstrijkt zes maanden na de datum van die kennisgeving.

Beëindiging van dit protocol als gevolg van opzegging door een van de partijen is niet van invloed op de controles die, in voorkomend geval, overeenkomstig de artikelen 5 en 6 worden uitgevoerd.

#### *Artikel 8*

Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van dit protocol, en vervolgens iedere drie jaar, kunnen beide partijen de tenuitvoerlegging van het protocol evalueren aan de hand van de werkelijke deelname van Georgië aan programma's van de Unie.

#### *Artikel 9*

Dit protocol is van toepassing op enerzijds het grondgebied waar het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is, overeenkomstig de bepalingen van dat Verdrag, en anderzijds het grondgebied van Georgië.

#### *Artikel 10*

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de partijen elkaar via diplomatieke kanalen ervan in kennis stellen dat de voor de inwerkingtreding vereiste procedures zijn voltooid.

In afwachting van de inwerkingtreding van het protocol komen de partijen overeen dat zij dit protocol voorlopig zullen toepassen vanaf de datum van ondertekening ervan, onder voorbehoud van sluiting op een latere datum.



*Artikel 11*

Dit protocol maakt integrerend deel uit van de overeenkomst.

*Artikel 12*

Dit protocol is opgesteld in tweevoud in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Georgische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Europese Unie*

*Voor Georgië*